

fr

en

es

pt

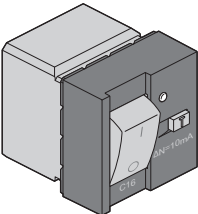
cs

sk

Schneider

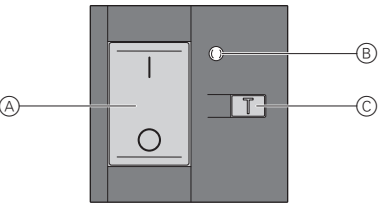
Electric

Unica



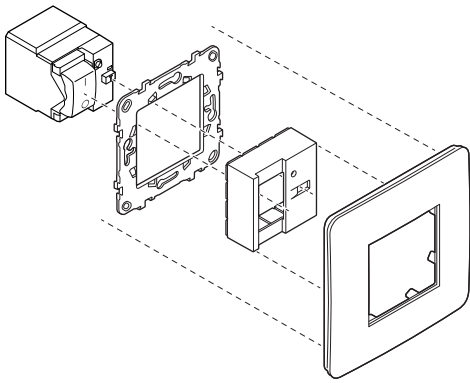
NUx612xx







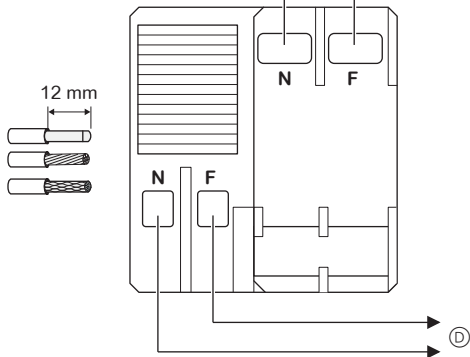






F

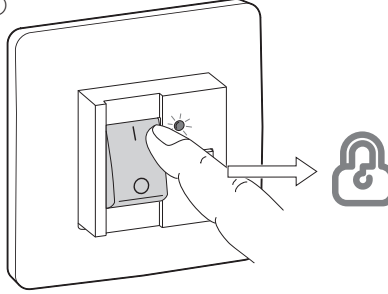
N



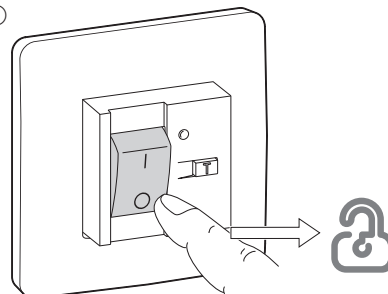
D



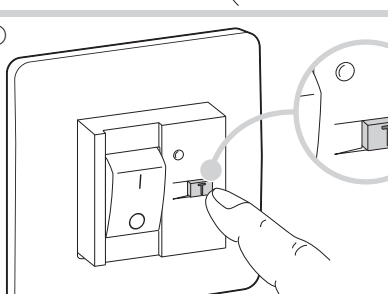
1



2



3



fr

Interrupteur différentiel magnéto-thermique

Pour votre sécurité

▲ ▲ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC

Une installation électrique sécurisée doit être effectuée uniquement par des professionnels qualifiés. Les professionnels qualifiés doivent faire preuve d'une connaissance approfondie dans les domaines suivants :

Raccordement aux réseaux d'installation

Raccordement de différents appareils électriques

Pose de câbles électriques

Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

▲ ▲ DANGER

RISQUE DE BLESSURES MORTELLES DÙ À UNE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !

La sortie peut transmettre du courant électrique même lorsque la charge est désactivée.

Lors d'activités sur l'appareil : Déconnectez impérativement l'appareil de l'alimentation électrique à l'aide du fusible du circuit d'entrée.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures.

Présentation de l'interrupteur différentiel magnéto-thermique

L'installation de cet interrupteur différentiel magnéto-thermique augmente considérablement la sécurité de l'installation électrique et de ceux qui l'utilisent.

L'interrupteur différentiel magnéto-thermique est spécialement conçu pour protéger :

- Zones ménagères présentant un risque élevé d'électrocution (salle de bain, cuisine, zone de lavage, etc.)
- Sources d'alimentation qui alimentent des appareils électroniques (PC et accessoires, balances électroniques, caisses, etc.)

La protection contre les surcharges et les courts-circuits est assurée par la partie électromagnétique de l'appareil et la partie différentielle de l'appareil assure la protection contre l'électrocution.

Présentation de l'appareil



A Interrupteur

B LED

C Bouton de test

La LED indique l'état du circuit.

État de la LED	Signification
LED éteinte (pas de couleur)	Le circuit est ouvert. L'appareil n'est pas connecté au réseau ou lorsqu'il est en position "0".
LED allumée (couleur verte)	Le circuit est fermé. L'appareil est connecté au réseau et la position est "I".

Le bon endroit pour l'installation

L'appareil doit être monté dans un endroit sec et exempt de poussière.

Installation



Câblage



D Appareil à protéger

Fonctionnement



Le circuit est fermé :

1 Manuellement, en déplaçant l'interrupteur dans la direction du symbole «I»

Le circuit est ouvert :

2 Manuellement, en déplaçant l'interrupteur dans la direction du symbole «0» ou

3 en activant le bouton de test «T»

Automatiquement, par action thermique (surcharge), action magnétique (court-circuit) ou différentielle (courant de défaut à la terre)

Le bouton de test «T» doit être activé tous les mois : l'appareil doit s'ouvrir. Si ce n'est pas le cas, informez l'installateur. Après le test, remettre l'interrupteur en position «I».

Caractéristiques techniques

Tension nominale	AC 127 ... 230 V
Ampérage nominal	16 A
Puissance de coupure	3 kA
Courant de travail différentiel	10 mA
Indice de protection	IP41
Température de fonctionnement	-5 ... +40 °C
Humidité (max.)	95 %
Section de câble	1,5 ... 2,5 mm ²

WEEE



Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers, mais déposez-le dans un centre de collecte officiel. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service client de votre pays.

se.com/contact

en

Differential Magneto Thermal Switch

For your safety

▲ ▲ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

Connecting to installation networks

Connecting several electrical devices

Laying electric cables

Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

▲ ▲ DANGER

RISK OF FATAL INJURY FROM ELECTRIC SHOCK

The output may carry electrical current even when the load is switched off.

When working on the device: Always disconnect the device from the supply by means of the fuse in the incoming circuit.

Failure to observe these instructions will lead to death or serious injuries.

Getting to know the Differential Magneto Thermal Switch

The installation of this Differential Magneto Thermal Switch significantly increases the safety of the electrical installation and of those using it.

The differential magneto thermal switch is especially designed for the protection of:

- Household areas with a high risk of electrocution (bathroom, kitchen, washing-machine area, etc.)
- Power sources which supply electronic appliances (PCs and accessories, electronic scales, tills, etc.)

Protection against overload and short circuits is provided by the electromagnetic part of the appliance and protection against electrocution is provided by the differential part of the appliance.

Device overview



A Switch

B LED

C Test button

The LED indicates the status of the circuit.

LED status	Meaning
LED off (no color)	The curcuit is opened. The device is not connected to the net or when it's in position "0".
LED on (green color)	The curcuit is closed. The device is connected to the net and the position is "I".

The right place to install

The appliance must be mounted in a dry and dust-free location.

Install



Wiring



D Appliance to protect

Operation

The circuit is closed:

1 Manually by moving the switch in the direction of the symbol "I"

The circuit is opened:

2 Manually by moving the switch in the direction of the symbol "0" or

3 by activating test button "T"

Automatically by thermal action (overload), magnetic action (short circuit) or differential action (fault current to earth)

Test button "T" should be activated every month: the appliance should open. If it does not, inform the installer. After the test, return the switch to position "I".

Technical data

Rated voltage	AC 127 ... 230 V
Rated amperage	16 A
Breaking capacity	3 kA
Differential working current	10 mA
Protection rating	IP41
Temperature for operation	-5 ... +40 °C
Humidity (max)	95 %
Wire cross section	1,5 ... 2,5 mm ²

WEEE



Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.

se.com/contact

es

Interruptor magnetotérmico diferencial

Por su seguridad

▲ ▲ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN U OFTALMIA ELÉCTRICA

Los profesionales debidamente cualificados son los únicos que pueden llevar a cabo una instalación eléctrica segura. Los profesionales cualificados deben demostrar un profundo conocimiento de los siguientes campos:

Conexión a redes

Conexión de varios dispositivos eléctricos

Tendido de cables eléctricos

Normas de seguridad, normativas y reglamentos sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

▲ ▲ PELIGRO

RIESGO DE LESIONES MORTALES POR DESCARGAS ELÉCTRICAS

La salida puede transportar corriente eléctrica incluso cuando la carga está desconectada.

Cuando trabaje con el dispositivo: Desconéctelo siempre de la alimentación utilizando el fusible del circuito entrante.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar el fallecimiento del usuario o lesiones graves.

Información sobre el interruptor magnetotérmico diferencial

La instalación de este interruptor magnetotérmico diferencial aumenta considerablemente la seguridad de la instalación eléctrica y de las personas que lo utilizan.

El interruptor magnetotérmico diferencial está especialmente diseñado para proteger:

- Entornos domésticos en los que existe un riesgo elevado de electrocución (baño, cocina, lavadora, etc.)
- Fuentes de alimentación que suministran electricidad a aparatos electrónicos (ordenadores y accesorios, básculas electrónicas, cajas registradoras, etc.)

La parte electromagnética del aparato ofrece protección frente a sobrecargas y cortocircuitos, y, la parte diferencial, protección frente a las electrocuciones.

Descripción general del dispositivo



A Interruptor

B LED

C Botón de test

El led indica el estado del circuito.

Estado del led	Significado
Led apagado (sin color)	El circuito está abierto. El dispositivo no está conectado a la red o se encuentra en posición "0".
Led encendido (color verde)	El circuito está cerrado. El dispositivo está conectado a la red y la posición es "I".

Lugar de instalación adecuado

El aparato debe montarse en una ubicación seca y sin polvo.

Instalación



Cableado



D Aparato que se protegerá

GDE88766-01
05/2021

1/1

Funcionamiento



El circuito está cerrado:

- ① Movimiento manual del interruptor en la dirección del símbolo "I"

El circuito está abierto:

- ② Movimiento manual del interruptor en la dirección del símbolo "0" o
- ③ Activación del botón de prueba "T"

Automáticamente mediante acción térmica (sobrecarga), acción magnética (cortocircuito) o acción diferencial (corriente de fallo a tierra)

El botón de prueba "T" debe activarse cada mes: el aparato debe abrirse. De lo contrario, informe al instalador. Tras la prueba, vuelva a poner el interruptor en la posición "I".

Datos técnicos

Tensión nominal	127- 230 V de CA
Amperaje nominal	16 A
Capacidad de desconexión	3 kA
Corriente de trabajo diferencial	10 mA
Grado de protección:	IP41
Temperatura de funcionamiento	De -5 a +40 °C
Humedad (máx.)	95 %
Sección transversal del cable	1,5- 2,5 mm²

RAEE



El dispositivo debe desecharse separado de la basura doméstica en un centro de recogida oficial. El reciclado profesional protege a las personas y al medio ambiente de posibles efectos negativos.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene consultas técnicas, llame al centro de atención al cliente de su país.

se.com/contact

pt	<i>Interruptor magnetotérmico diferencial</i>
----	--

Para a sua segurança

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO
Deve ser efetuada uma instalação elétrica segura apenas por profissionais qualificados. Profissionais qualificados devem provar um conhecimento profundo nas seguintes áreas: - Ligação a redes de instalação - Ligação de vários dispositivos elétricos - Instalação de cabos elétricos - Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais
O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE LESÕES MORTAIS DEVIDO A CHOQUE ELÉTRICO.
A saída pode transportar corrente elétrica mesmo quando a carga está desligada. Quando trabalhar no dispositivo: desligue sempre o dispositivo da alimentação através do fusível do circuito de entrada.
A inobservância destas instruções conduzirá à morte ou ferimentos graves.

Conhecer o Interrutor Magnetotér-mico Diferencial

A instalação deste Interruptor Magnetotérmico Dife-rencial aumenta significativamente a segurança da instalação elétrica e dos que a utilizam.

O interruptor magnetotérmico diferencial foi especial-mente concebido para a proteção de:

- áreas domésticas com elevado risco de eletrocus-são (casa de banho, cozinha, área da máquina de lavar, etc.)
- fontes de alimentação que alimentam aparelhos eletrônicos (PCs e acessórios, balanças eletrônicas, caixas registradoras, etc.)

A proteção contra sobrecarga e curto-circuitos é dispo-nibilizada pela parte eletromagnética do aparelho e a proteção contra eletrocussão é assegurada pela parte diferencial do mesmo.

Visão geral do dispositivo



- Ⓐ Ligar
- Ⓑ LED
- Ⓒ Botão Testar

O LED indica o estado do circuito.

Estado do LED	Significado
	
LED apagado (sem cor)	O circuito está aberto. O dispositivo não está ligado à rede ou quando está, encontra-se na posição "0".
LED aceso (cor verde)	O circuito está fechado. O dispositivo está ligado à rede e a posição é "I".

O local certo para instalar

O aparelho deve ser montado num local seco e sem pó.

Instalar



Estabelecer ligação



- Ⓐ Aparelho para proteger

Funcionamento



O circuito está fechado:

- ① Manualmente, movendo o interrutor na direção do símbolo "I"

O circuito está aberto:

- ② Manualmente, movendo o interrutor na direção do símbolo "0" ou
 - ③ ativando o botão de teste "T"
- Automaticamente por ação térmica (sobrecarga), ação magnética (curto-circuito) ou ação diferen-cial (corrente de falha à terra)

O botão de teste "T" deve ser ativado mensalmente: o aparelho deve abrir. Caso contrário, informe o instala-dor. Após o teste, reponha o interrutor na posição "I".

Informação técnica

Tensão nominal	AC 127 ... 230 V
Amperagem nominal	16 A
Poder de corte:	3 kA
Corrente de trabalho diferencial	10 mA
Grau de proteção	IP41
Temperatura para funcionamento	-5 ... +40 °C
Humidade (máx.)	95 %
Secção transversal do fio	1,5 ... 2,5 mm²

REEE



Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Schneider Electric Industries SAS

Para questões técnicas, contacte o Centro de Atendi-mento ao Cliente do seu país.

se.com/contact

cs	<i>Magneto-termální diferenční spínač</i>
----	--

Pro vaši bezpečnost

⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, VÝBUCHU NEBO ZÁBLESKU
Bezpečnou elektrickou instalaci musí provádět pouze kvalifikovaní odborníci. Kvalifikovaní odborníci musí prokázat dobré znalosti v následujících oblastech: - Připojování k instalačním sítím - Připojení několika elektrických přístrojů - Rozvody elektrické kabeláže - Bezpečnostní normy, místní pravidla a nařízení týkající se elektroinstalace
Nesplnění těchto pokynů povede k úmrtí nebo vážnému zranění.

⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ
RIZIKO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ V DŮSLEDKU ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM
Výstup může být pod napětím, i když je zatižení vypnuté. Při práci na zařízení: Vždy odpojte zařízení od napájení pomocí pojistky ve vstupním obvodu.
Nedodržování těchto pokynů může mít za následek úmrtí nebo vážná poranění.

Seznámení s magneto-termálním diferenčním spínačem

Instalace tohoto magneto-termálního diferenčního spí-nače výrazně zvyšuje bezpečnost elektrického zařízení a osob, které zařízení používají.

Magneto-termální diferenční spínač byl speciálně navržen pro ochranu následujících oblastí:

- Domácnosti s vysokým rizikem úrazu elektrickým proudem (koupelna, kuchyně, prostor, kde stojí pračka atd.)
- Zdroje napájení elektronických zařízení (počítače a příslušenství, elektronická měřítka, pokladny atd.)

Ochranu proti přetížení a zkratu zajišťuje elektromagne-tická část zařízení a ochranu před úrazem elektrickým proudem zajišťuje diferenční část zařízení.

Přehled zařízení



- Ⓐ Spínač
- Ⓑ LED kontrolka
- Ⓒ Testovací tlačítko

LED kontrolka signalizuje stav obvodu.

Stav LED kontrolky	Význam
	
LED kontrolka VYP (bez barvy)	Otevře se obvod. Zařízení není připojeno k síti nebo je v poloze „0“.
LED kontrolka ZAP (zelená barva)	Obvod je uzavřen. Zařízení je připojeno k síti a poloha je „I“.

Správné místo pro instalaci

Produkt musí být namontován na suchém a bezpraš-ném místě.

Instalace



Zapojení



- Ⓐ Produkt určený k ochraně

Provoz



Obvod se uzavírá:

- ① ručně přepnutím spínače ve směru symbolu „I“
 - ② ručně přepnutím spínače ve směru symbolu „0“ nebo
 - ③ aktivací testovacího tlačítka „T“
- automaticky tepelným působením (přetížení), magnetickým působením (zkrat) nebo diferenční činností (poruchový proud na zemi)

Testovací tlačítko „T“ by se mělo aktivovat každý měsíc: produkt by se měl otevřít. Pokud se tak nestane, infor-mujte o tom osobu, která provedla instalaci. Po zkoušce vraťte spínač do polohy „I“.

Technické údaje

Jmenovité napětí	AC 127 ... 230 V
Jmenovitá intenzita proudu	16 A
Vypínací kapacita	3 kA
Diferenční pracovní proud	10 mA
Stupeň krytí	IP41
Provozní teplota	-5 ... +40 °C
Vlhkost (max.)	95 %
Průřez vodiče	1,5 ... 2,5 mm²

Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)



Zařízení nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nýbrž předejte je oficiálnímu sběrnému místu. Odborná recyklace chrání člověka i životní prostředí před potenciálními škodlivými účinky.

Schneider Electric Industries SAS

V případě technických dotazů se prosím obraťte na centrum zákaznické podpory ve vaší zemi:

se.com/contact

sk	<i>Rozdielový magnetotepelný spínač</i>
----	--

Pre vašu bezpečnosť

⚠ ⚠ NEBEZPEČENSTVO
NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU ALEBO ELEKTRICKÉHO OBLÚKA
Bezpečnú elektroinštaláciu môžu vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Kvalifikovaní odborníci musia disponovať dôkladnými znalosťami v nasledujúcich oblastiach: - Pripojenie do inštalačných sietí - Pripojenie niekoľkých elektrických zariadení - Uloženie elektrických káblov - Bezpečnostné normy, mieste elektroinštalačné smernice a predpisy
Nerešpektovanie týchto pokynov bude mať za následok smrteľné alebo vážne zranenie.

⚠ ⚠ NEBEZPEČENSTVO
NEBEZPEČENSTVO VZNIKU SMRTELNÝCH ZRANENÍ PO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM
Výstup môže byť pod elektrickým prúdom, aj keď je spotrebič vypnutý. Pri vykonávaní prác na zariadení: Prostredníctvom poistky vo vstupnom obvode zariadenie vždy odpojte od zdroja elektrického prúdu.
Nerešpektovanie týchto pokynov bude mať za následok smrteľné alebo vážne zranenia.

Oboznámenie sa s rozdielovým magnetotepelným spínačom

Inštalácia tohto rozdielového magnetotepelného spínača významne zvyšuje bezpečnosť elektrickej inštalácie a jej používateľov.

Rozdielový magnetotepelný spínač je špeciálne navrhnutý na ochranu:

- oblastí v domácnostiach s vysokým rizikom úrazu elektrickým prúdom (kúpeľňa, kuchyňa, práčovňa atď.),
- zdrojov energie, ktoré napájajú elektronické spotrebiče (počítače a príslušenstvo, elektronické váhy, pokladnice atď.).

Ochranu pred preťažením a skratmi zabezpečuje elektromagnetická časť zariadenia a ochranu pred úrazom elektrickým prúdom zabezpečuje rozdielová časť zariadenia.

Prehľad zariadenia



- Ⓐ Spínač
- Ⓑ LED
- Ⓒ Testovacie tlačidlo

LED dióda indikuje stav obvodu.

Stav LED	Význam
	
LED nesvieti (žiadna farba)	Obvod je rozpojený. Zariadenie nie je pripojené k sieti alebo je v polohe „0“.
LED svieti (zelená farba)	Obvod je zopnutý. Zariadenie je pripojené k sieti a je v polohe „I“.

Správne miesto na inštaláciu

Zariadenie musí byť namontované na suchom mieste bez prachu.

Inštalácia



Káble



- Ⓐ Zariadenie na ochranu

Prevádzka



Obvod sa spína:

- ① Manuálne posunutím spínača v smere symbolu „I“.
 - ② Manuálne posunutím spínača v smere symbolu „0“ alebo
 - ③ stlačením testovacieho tlačidla „T“.
- Automaticky tepelným pôsobením (preťažením), magnetickým pôsobením (skratom) alebo rozdielovým pôsobením (chybový prúd na zem).

Testovacie tlačidlo „T“ by ste mali aktivovať každý mesiac: zariadenie by malo vykonať vypnutie. Ak sa to nestane, informujte inštalatéra. Po teste spínač vráťte do polohy „I“.

Technické údaje

Menovité napätie	AC 127 ... 230 V
Menovitý prúd	16 A
Vypínací výkon	3 kA
Rozdielový pracovný prúd	10 mA
Stupeň ochrany	IP41
Prevádzková teplota	-5 ... +40 °C
Vlhkosť (max.)	95 %
Prierez drôtu	1,5 ... 2,5 mm²

WEEE



Zariadenie je nutné zlikvidovať oddelene od odpadu z domácnosti na oficiálnom zbernom mieste. Odborná recyklácia chráni osoby a životné prostredie pred možnými negatívnymi vplyvmi.

Schneider Electric Industries SAS

V prípade technických otázok kontaktujte, prosím, Centrum starostlivosti o zákazníkov vo vašej krajine na adrese country.

se.com/contact

ro

bg

hu

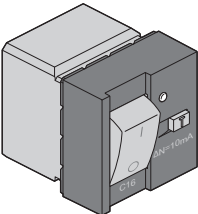
hr

sl

sr

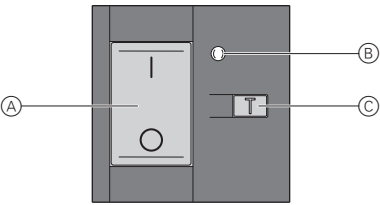
Schneider Electric

Unica



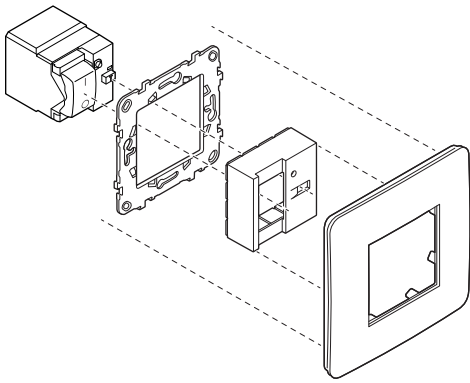
NUx612xx







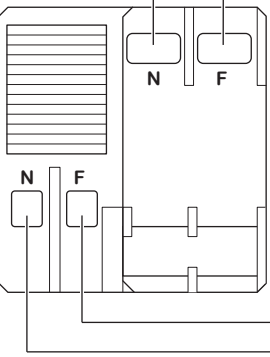




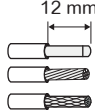


F

N



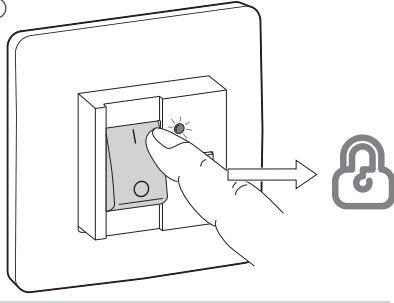
12 mm



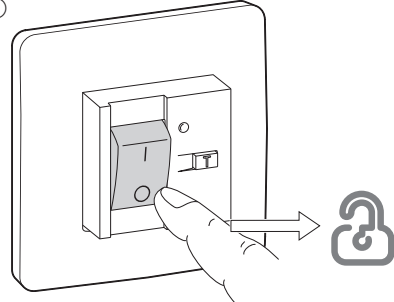
D



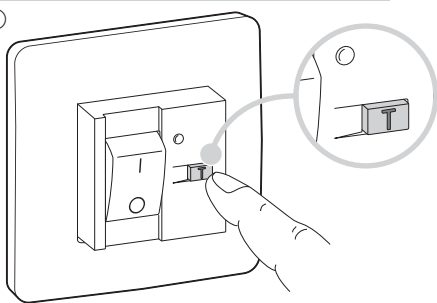
1



2



3



ro

Înterupător magneto-termic diferențial

Pentru siguranța dvs.

▲ ▲ PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE

Trebuie efectuată o instalație electrică sigură numai de personalul calificat. Personalul calificat trebuie să facă dovada unor cunoștințe aprofundate în următoarele domenii:

- Conectarea la rețelele de instalare
- Conectarea mai multor dispozitive electrice
- Montarea cablurilor electrice
- Norme de siguranță, normele și regulamentele locale de cablare

Nerespectarea acestor instrucțiuni, poate duce la moarte sau provocarea unor leziuni grave.

▲ ▲ PERICOL

PERICOL DE ACCIDENTARE MORTALĂ PRIN ELECTROCUTARE

Ieșirea poate avea un curent electric chiar și atunci când sarcina este dezactivată.

- La executarea unor lucrări la dispozitiv: deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare, cu ajutorul siguranței din circuitul de intrare.

Nerespectarea acestor instrucțiuni va duce la decesul sau vătămarea gravă.

Familiarizarea cu întrerupătorul magneto-termic diferențial

Instalarea acestui întrerupător magneto-termic diferențial sporește semnificativ siguranța instalației electrice și a celor care o utilizează.

Înterupătorul magneto-termic diferențial este proiectat în special pentru protecția:

- zonelor de uz casnic cu risc ridicat de electrocutare (baie, bucătărie, zona mașinilor de spălat etc.)
- surselor de alimentare care alimentează aparatura electronică (PC-uri și accesorii, scări electronice, caselor de marcat etc.)

Protecția împotriva suprasarcinii și scurtcircuitelor este asigurată de componenta electromagnetică a aparatului, iar protecția împotriva electrocutării este asigurată de componenta diferențială a aparatului.

Prezentare generală a dispozitivului

➡️👁️

A

Înterupător

B

LED

C

Buton de testare

Stare LED	Semnificație
LED stins (fără culoare)	Circuitul este deschis. Dispozitivul nu este conectat la rețea sau când este în poziția „0”.
LED aprins (culoare verde)	Circuitul este închis. Dispozitivul este conectat la rețea, iar poziția este „I”.

Locul potrivit pentru instalare

Aparatul trebuie montat într-un loc uscat și fără praf.

Instalare

➡️🔧➡️🔧➡️🔧➡️🔧

Cablare

➡️🔧➡️🔧➡️🔧➡️🔧

D

Dispozitiv de protecție

Funcționare

➡️👉

Circuitul este închis:

1

manual, prin deplasarea întrerupătorului în direcția simbolului „I”

Circuitul este deschis:

2

manual, prin deplasarea întrerupătorului în direcția simbolului „0” sau

3

prin activarea butonului de testare „T” automat prin acțiune termică (suprasarcină), acțiune magnetică (scurtcircuit) sau acțiune diferențială (curent de defect la pământ)

Butonul de testare „T” trebuie activat lunar: aparatul trebuie să se deschidă. În caz contrar, informați instalatorul. După încercare, întrerupătorul revine la poziția „I”.

Date tehnice	
Tensiune nominală	127 ... 230 V c.a.
Intensitate nominală	16 A
Capacitate de întrerupere	3 kA
Curent de lucru diferențial	10 mA
Clasificare protecție	IP41
Temperatura de funcționare	-5 ... +40 °C
Umiditate (maximă)	95 %
Secțiune transversală a cablului	1,5 ... 2,5 mm ²

DEEE



Eliminați dispozitivul separat de deșeurile menajere la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesională protejează oamenii și mediul împotriva eventualelor efecte negative.

Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți întrebări de ordin tehnic, vă rugăm să contactați Centrul de asistență pentru clienți de la adresa country.

se.com/contact

bg

Диференциален магнитен термичен превключвател

За вашата безопасност

▲ ▲ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДЪГА

Безопасната електрическа инсталация трябва да се извърши само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да докажат, че имат задълбочени познания в следните области:

- Свързване към инсталационни мрежи
- Свързване на няколко електрически устройства
- Полагане на електрически кабели
- Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за поставяне на кабели

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

▲ ▲ ОПАСНОСТ

РИСК ОТ СМЪРТОНОСНО НАРАНЯВАНЕ ОТ ТОКОВ УДАР

Контактът може да провежда електрически ток дори когато натоварването е изключено.

- Когато работите с изделието: Винаги изключвайте устройството от захранването посредством предпазител във входящата верига.

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозни наранявания.

Запознаване с диференциалния магнитен термичен превключвател

Монтажът на този диференциален магнитен термичен превключвател значително увеличава безопасността на електрическата инсталация и на потребителите.

Диференциалният магнитен термичен превключвател е специално проектиран за защита на:

- Помещения с висок риск от токов удар (баня, кухня, перално помещение и др.)
- Източници на захранване, които захранват електронни уреди (компютри и аксесоари, електронни везни, касови апарати и др.)

Защитата от претоварване и късо съединение се осигурява от електромагнитната част на уреда, а защитата от токов удар се осигурява от диференциалната част на уреда.

Общ преглед на устройството

➡️👁️

A

Превключвател

B

LED

C

Тестов бутон

LED индикатор за състояние	Значение
LED изкл. (без цвят)	Веригата е отворена. Устройството не е свързано към мрежата или когато е в позиция „0”.
LED вкл. (зелен цвят)	Веригата е затворена. Устройството е свързано към мрежата и позицията е „I”.

Подходящо място за монтиране

Уредът трябва да бъде монтиран на сухо място, на което няма прах.

Монтаж

➡️🔧➡️🔧➡️🔧➡️🔧

Окабеляване

➡️🔧➡️🔧➡️🔧➡️🔧

D

Уред, който ще бъде защитаван

Работа

➡️👉

Веригата е затворена:

1

Ръчно чрез преместване на превключвателя по посока на символа „I”

Веригата е отворена:

2

Ръчно чрез преместване на превключвателя по посока на символа „0” или

3

чрез активиране на тестовия бутон „T” Автоматично чрез термично действие (претоварване), магнитно действие (късо съединение) или диференциално действие (ток на повреда към заземяване)

Всеки месец трябва да се активира тестовият бутон „T”: уредът следва да се отвори. Ако това не стане, информирайте техника, който е монтирал устройството. След теста върнете превключвателя на позиция „I”.

Технически данни

Номинално напрежение	AC 127 ... 230 V
Номинален ток	16 A
Ток на изключване:	3 kA
Диференциален работен ток	10 mA
Клас на защита:	IP41
Температура за работа	-5 ... +40°C
Влажност (макс.)	95%
Сечение на проводник	1,5 ... 2,5 mm ²

OEEE



Изхвърляйте устройството отделно от битовите отпадъци в официален пункт за събиране. Професионалното рециклиране предпазва лица и околната среда от потенциални негативни последици.

Schneider Electric Industries SAS

Ако имате технически въпроси, се свържете с центъра за обслужване на клиенти във вашата страна.

se.com/contact

hu

Magnetotermikus differenciálkapcsoló

Az Ön biztonsága érdekében

▲ ▲ VESZÉLY

ÁRAMÚTÉS, ROBBANÁS VAGY ÍVKISÜLÉS VESZÉLYE

A biztonságos villamos telepítést csak képzett szakembereknek szabad elvégezni A képzett szakemberek igazolnia kell, hogy átfogó ismeretekkel rendelkezik a következő területeken:

- Csatlakozás telepítési hálózatokhoz
- több villamos készülék csatlakoztatása
- villamos vezetékek fektetése
- biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést von maga után.

▲ ▲ VESZÉLY

ELEKTROMOS ÁRAMÚTÉS OKOZTA HALÁLÓS SÉRÜLÉS VESZÉLYE

A kimeneten fennállhat elektromos feszültség kikapcsolt fogyasztó esetén is.

- Ha a készüléken tevékenységet végez: Mindig válassza le a készüléket a feszültséggellátásról a bemenő áramkör biztosítékának segítségével.

A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A magnetotermikus differenciálkapcsoló ismertetése

A magnetotermikus differenciálkapcsoló beszerelése jelentősen növeli az elektromos telepítés és a felhasználók biztonságát.

A magnetotermikus differenciálkapcsolót különösen az alábbiak védelmére tervezték:

- Nagy áramútés-veszélyt jelentő háztartási területek (fürdőszoba, konyha, mosógép környéke stb.)
- Elektromos berendezéseket (PC-k és tartozékaik, elektromos mérlegek, pénztárak stb.) ellátó áramforrások

A túlterhelés és a rövidzárlatok elleni védelmet a készülék elektromágneses része, az áramútés elleni védelmet pedig a készülék differenciálrésze biztosítja.

Eszköz áttekintése

➡️👁️

A

kapcsoló

B

LED

C

Teszt gomb

A LED az áramkör állapotát jelzi.

LED állapot	Jelentés
LED nem világít (nincs szín)	Az áramkör nyitva van. A készülék nincs csatlakoztatva a hálózatra vagy a „0” pozícióban van.
A LED világít (zöld szín)	Az áramkör zár. A készülék csatlakozik a hálózatra, és a pozíciója „I”.

Megfelelő telepítési hely

A készüléket száraz és pormentes helyre kell felszerelni.

Telepítés

⇒  ⇒ 

Huzalozás

⇒  ⇒ 

- ① Védőkészülék

Működés

⇒ 

Áramkör zárva:

- ① A kapcsolót kézzel az „I” szimbólum irányába mozgatva

Áramkör nyitva:

- ② A kapcsolót kézzel a „0” szimbólum irányába mozdítva vagy
 - ③ a „T” tesztgomb bekapcsolásával
- Automatikusan hőhatással (túlterhelés), mágneses hatással (rövidzárlat) vagy differenciál hatással (hibaáram földbe)

A „T” tesztgombot minden hónapban be kell kapcsolni: a készüléknek nyitva kell lennie. Ha ez nem így van, értesítse a telepítőt. A vizsgálat után állítsa a kapcsolót ismét „I” állásba.

Műszaki adatok

Névleges feszültség	AC 127 ... 230 V
Névleges áramerősség	16 A
Megszakítási teljesítmény	3 kA
Differenciál munkaáram	< 10 mA
Érintésvédelmi besorolás	IP41
Üzemi hőmérséklet	-5 ... 40 °C
Páratartalom (max.)	95 %
Kábel keresztmetszet	1,5 ... 2,5 mm²

WEEE

 A készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással kivédhetők az embereket és a környezetet érintő, esetleges negatív hatások.

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal.

se.com/contact

hrDiferencijalna magnetsko toplinska sklopka

Za vašu sigurnost

⚠ ⚠ OPASNOST
OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA, EKSPLOZIJE ILI STRUJNOG LUKA
Sigurnu električnu instalaciju moraju provesti samo kvalificirani stručnjaci. Kvalificirani stručnjaci moraju imati provereno znanje iz sledećih područja: - Spajanje instalacijskih mreža - Spajanje više električnih uređaja - Polaganje električnih kabela - Sigurnosne norme, lokalna pravila i propisi o ožičenju Ako se ne pridržavate ovih uputa to će dovesti do teških ozljeda ili smrti.

⚠ ⚠ OPASNOST
OPASNOST OD SMRTONOSNIH POSLJEDICA USLJED STRUJNOG UDARA
Izlaz može provoditi električnu struju čak i kad je napajanje isključeno. Tijekom radova na uređaju: Uvijek odvojite uređaj od napajanja osiguračem na ulaznom strujnom krugu. Ako se ne pridržavate ovih uputa to može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

Više informacija o diferencijalnoj magnetskoj toplinskoj sklopci

Ugradnja ove diferencijalne magnetske toplinske sklopke znatno povećava sigurnost električnih instalacija i onih koje je upotrebljavaju.

Diferencijalna magnetska toplinska sklopka posebno je projektirana za zaštitu:

- Prostori u domovima s visokim rizikom od strujnog udara (kupaonica, kuhinja, perilica rublja, itd.)
- Električni izvori koji napajaju elektroničke uređaje (računala i pribor, elektroničke vage, blagajne itd.)

Zaštita od preopterećenja i kratkih spojeva pruža elektromagnetski dio uređaja i zaštitu od strujnog udara, koje sprječava diferencijalni dio uređaja.

Pregled uređaja

⇒ 

- Ⓐ UKLJUČIVANJE
- Ⓑ LED
- Ⓒ Gumb za testiranje

LED pokazuje status strujnog kruga.

LED status	Značenje
LED isključen (nema boje)	Krug je otvoren. Uređaj nije povezan s mrežom ili kad je u položaju "0".
LED uključen (zelená boja)	Krug je zatvoren. Uređaj je povezan na mrežu i položaj je "I".

Pravo mjesto za instalaciju

Uređaj se mora montirati na suho mjesto bez prašine.

Instaliraj

⇒ 

Ožičenje

⇒ 

- ① Uređaj za zaštitu

Rad

⇒ 

Krug je zatvoren:

- ① Ručno pomicanjem prekidača u smjeru simbola "I"

Krug je otvoren:

- ② Ručno pomicanjem prekidača u smjeru simbola "0" ili
- ③ aktiviranjem testnog gumba "T"

Automatski putem termičkog djelovanja (preopterećenje), magnetskog djelovanja (kratki krug) ili diferencijalnog djelovanja (struja kvara u zemlju)

Gumb za testiranje "T" trebalo bi aktivirati svaki mjesec: uređaj bi se trebao otvoriti. Ako se to ne dogodi, obavijestite instalatera. Nakon ispitivanja, vratite prekidač u položaj "I".

Tehnički podaci

Nazivni napon	AC 127 ... 230 V
Nazivno pojačanje	16 A
Prekidna snaga	3 kA
Diferencijalna radna struja	10 mA
Stupanj zaštite	IP 41
Temperatura rada	-5 ... +40 °C
Vlaga (maks.)	95 %
Poprečni presjek žice	1,5 ... 2,5 mm²

WEEE

 Uređaj se ne odlaže s kućanskim otpadom, već ga treba odložiti na službena sakupljašta. Stručnim se recikliranjem ljudi i okoliš štite od potencijalnih negativnih učinaka.

Schneider Electric Industries SAS

U slučaju tehničkih pitanja obratite se servisnoj službi u svojoj zemlji.

se.com/contact

slDiferenčno magnetno termično stikalo

Za vašo varnost

⚠ ⚠ NEVARNOST
NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA, EKSPLOZIJE ALI ELEKTRIČNEGA OBLOKA
Varno električno napeljavo morajo izvesti samo usposobljeni strokovnjaki. Usposobljeni strokovnjaki morajo dokazati poglobljeno znanje na naslednjih področjih: - priključitev na električno omrežje, - priključitev več električnih priprav, - polaganje električnih kablov. - Varnostni standardi, lokalna pravila in predpisi za izvedbo napeljave Neupoštevanje teh navodil povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ ⚠ NEVARNOST
TVEGANJE SMRTNE POŠKODBE ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA
Izhod je lahko pod napetostjo tudi, ko je porabnik izklopljen. Pri delih na napravi: Napravo vedno odklopite od vira napajanja s pomočjo varovalke v dovodnem tokokrogu. Neupoštevanje teh navodil povzroči smrt ali resne poškodbe.

Seznamite v z diferenčnim magnetnim termičnim stikalom

Namestitev tega diferenčnega magnetnega termičnega stikala znatno poveča varnost električnih napeljav in varnost tistih, ki jih uporabljajo.

Diferencialno magnetno termično stikalo je posebej zasnovano za zaščito:

- stanovanjskih prostorov z visokim tveganjem električnega udara (kopalnica, kuhinja, prostor za pralni stroj itd.),
- virov energije, ki napajajo elektronske naprave (računalniki in dodatki, elektronske tehnice, blagajne itd.)

Zaščito pred preobremenitvijo in kratkim stikom zagotavlja elektromagnetni del naprave, zaščito pred električnim udarom pa diferencialni del naprave.

Pregled naprave

⇒ 

- Ⓐ STIKALO
- Ⓑ LED-lučka
- Ⓒ Gumb za preskušanje

LED-lučka prikazuje stanje tokokroga.

Stanje LED-lučke	Pomen
Izklopljena LED-lučka (ni barve)	Tokokrog je odprt. Naprava ni povezana z omrežjem ali je v položaju »0«.
Vklopljena LED-lučka (zelená barva)	Tokokrog je zaprt. Naprava je povezana z omrežjem in je v položaju »I«.

Pravo mesto za vgradnjo

Naprava mora biti vgrajena na suhem mestu brez prahu.

Vgradnja

⇒ 

Napeljava

⇒ 

- ① Naprava za zaščito

Delovanje

⇒ 

Tokokrog je zaprt:

- ① Ročno s premikanjem stikala v smeri simbola »I«.

Tokokrog je odprt:

- ② Ročno s premikanjem stikala v smeri simbola »0« ali
 - ③ z aktiviranjem gumba za preskušanje »T«.
- Samodejno s termičnim delovanjem (preobremenitev), magnetnim delovanjem (kratek stik) ali diferencialnim delovanjem (tokovni pretvornik v zemljo).

Gumb za preskušanje »T« je treba aktivirati vsak mesec: naprava se mora odpreti. V nasprotnem primeru obvestite inštalaterja. Po preskusu se stikalo vrne v položaj »I«.

Tehnični podatki

Nazivna napetost	AC od 127 do 230 V
Nazivna jakost toka	16 A
Izklopna zmogljivost	3 kA
Diferenčni delovni tok	10 mA
Stopnja zaštite	IP 41
Temperatura za delovanje	od −5 do 40 °C
Vlažnost (največ)	95 %
Prečni prerez žice	od 1,5 do 2,5 mm²

WEEE

 Naprave ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč jo odnesite v zbirni center. Recikliranje varuje ljudi in okolje pred morebitnimi negativnimi vplivi.

Schneider Electric Industries SAS

Če imate tehnična vprašanja, se obrnite na center za po-moč strankam v vaši državi.

se.com/contact.

srDiferencijalni magnetno termalni prekidač

Za vašu bezbednost

⚠ ⚠ OPASNOST
OPASNOST OD STRUJNOG UDARA, EKSPLOZIJE ILI ELEKTRIČNOG LUKA
Sigurnu električnu instalaciju mogu da postavе samo kvalifikovani profesionalci. Kvalifikovani profesionalci mora da imaju provereno znanje u sledećim oblastima: - povezivanje na instalacione mreže - povezivanje više električnih uređaja - polaganje električnih vodova - bezbednosni standardi, lokalne odredbe i propisi za priključivanje Neuvažavanje ovih smernica za posledicu može imati smrt ili teške povrede.

⚠ ⚠ OPASNOST
RIZIK OD SMRTONOSNIH POVREDA OD ELEKTRIČNOG UDARA
Izlaz može da provodi čak i električnu struju kada je napajanje isključeno. Ako radite na uređaju: Uvek isključite uređaj sa napajanja strujom preko osigurača u ulaznom kolu. Neuvažavanje ovih smernica za praćenje može dovesti do smrti ili teške povrede.

Upoznajte se sa diferencijalnim magnetno termalnim prekidačem

Instalacija ovog diferencijalnog magneto toplotnog prekidača značajno povećava bezbednost električnih instalacija i onih koji ih koriste.

Diferencijalni magnetno termalni prekidač je posebno namenjen za zaštitu:

- Oblasti u domaćinstvu sa visokim rizikom od smrtonosnog strujnog udara (kupailo, kuhinja, prostorija za pranje veša, itd.)
- Izvori napajanja koji snabdevaju elektronske uređaje (računare i dodatna oprema, elektronske vage, kase, itd.)

Zaštita od preopterećenja i kratkih spojeva obezbeđuje elektromagnetni deo uređaja, a zaštitu od smrtonosnog strujnog udara diferencijalni deo uređaja.

Pregled uređaja

⇒ 

- Ⓐ Prekidač
- Ⓑ LED
- Ⓒ Ispitno dugme

LED ukazuje na status kola.

LED status	Značenje
LED isključeno (bez boje)	Strujno kolo je otvoreno. Uređaj nije povezan sa mrežom ili kada je u položaju "0".
LED na (zelená boja)	Strujno kolo je zatvoreno. Uređaj je povezan sa mrežom i položaj je "I".

Pravo mesto za instalaciju

Uređaj mora da se montiraju na suvom mestu bez prašine.

Instaliranje

⇒ 

Ožičenje

⇒ 

- ① Uređaj za zaštitu

Operacija

⇒ 

Strujno kolo je zatvoreno:

- ① Ručno prebacivanjem sklopke u pravcu simbola „I"

Strujno kolo je otvoreno:

- ② Ručno prebacivanjem sklopke u pravcu simbola „0" ili
 - ③ aktiviranje ispitnog dugmeta „T"
- Automatski pomoću termalne radnje (preopterećenje), magnetne radnje (kratak spoj) ili diferencijalne radnje (struje kvara uzemljenje)

Dugme „T" treba aktivirati svakog meseca: uređaj bi trebalo da se otvori. Ako ne, obavestite instalatera. Posle testa vratite prekidač u položaj „I".

Tehnički podaci

Napon	AC 127... 230 V
Nazivna jačina struje	16 A
Prekidni kapacitet	3 kA
Diferencijalna radna struja	10 mA
Stepen zaštite	IP41
Temperatura rada	-5 ... +40 °C
Vlažnost (maks)	95 %
Žičani presek	1,5 ... 2,5 mm²

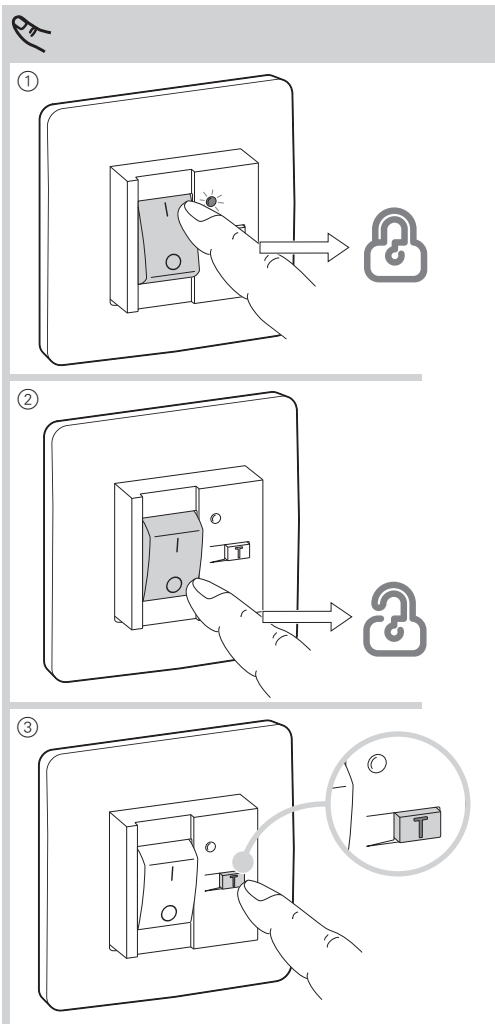
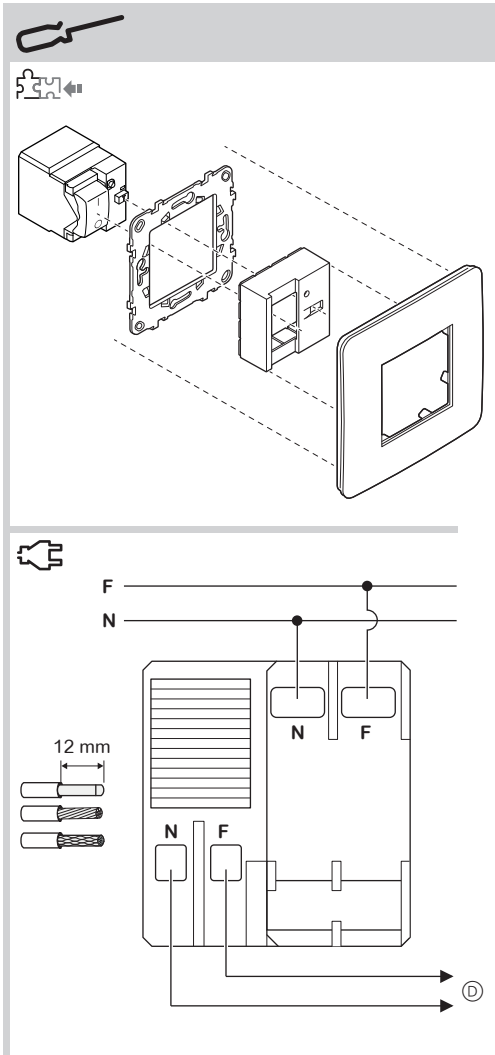
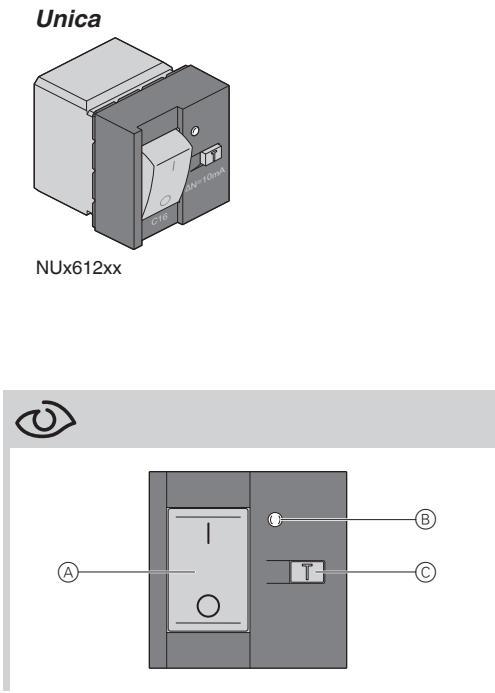
WEEE

 Odložite uređaj odvojeno od kućnog otpada, na zvanično mesto za prikupljanje. Profesionalna reciklaža štiti ljude i životnu sredinu od potencijalnog negativnog uticaja.

Schneider Electric Industries SAS

Ako imate tehničkih pitanja, molimo da se obratite službi za korisnike u vašoj zemlji.

se.com/contact



Cihaz ev atıklarından ayrı bir şekilde resmi bir toplama noktasında bertaraf edilmelidir. Profesyonel geri dönüşüm, insanları ve çevreyi potansiyel olumsuz etkilere karşı korur.

Schneider Electric Industries SAS

Teknik sorularınız için lütfen ülkenizdeki müşteri hizmetleri merkezine başvurunuz.
se.com/contact



Διαφορικός θερμικός διακόπτης Magneto

Για τη δική σας ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΤΟΞΟΥ

Πρέπει να εκτελείται ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση μόνο από εξειδικευμένους επαγγελματίες. Οι εξειδικευμένοι επαγγελματίες πρέπει να αποδεικνύουν βαθιά γνώση στους εξής τομείς:

- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων
- Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών
- Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων
- Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδιώσεων

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θανατηφόρους ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΣΙΜΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ

Η έξοδος μπορεί να φέρει ηλεκτρικό ρεύμα ακόμα και όταν το φορτίο είναι απενεργοποιημένο.

- Κατά τις εργασίες στη συσκευή: Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία μέσω της ασφάλειας στο εισερχόμενο κύκλωμα.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Εξοικείωση με τον διαφορικό θερμικό διακόπτη Magneto

Η εγκατάσταση αυτού του διαφορικού θερμικού διακόπτη Magneto αυξάνει σημαντικά την ασφάλεια της ηλεκτρικής εγκατάστασης και όσων τη χρησιμοποιούν.

Ο διαφορικός θερμικός διακόπτης Magneto έχει σχεδιαστεί ειδικά για την προστασία:

- περιοχών νοικοκυριού με υψηλό κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (μπάνιο, κουζίνα, περιοχή πλυντηρίων, κ.λπ.)
- Πηγές ενέργειας που τροφοδοτούν ηλεκτρονικές συσκευές (υπολογιστές και εξαρτήματα, ηλεκτρονικές κλίμακες, ταμειακές μηχανές, κ.λπ.)

Η προστασία από υπερφόρτωση και βραχυκυκλώματα παρέχεται από το ηλεκτρομαγνητικό τμήμα της συσκευής και η προστασία από ηλεκτροπληξία παρέχεται από το διαφορικό τμήμα της συσκευής.

Επισκόπηση συσκευής



- (Α) Διακόπτης
 (Β) Η LED
 (Γ) Κουμπί δοκιμής

Η λυχνία LED υποδεικνύει την κατάσταση του κυκλώματος.

Κατάσταση LED	Σημασία
LED σβηστή (χωρίς χρώμα)	Το κύκλωμα είναι ανοικτό. Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ή όταν βρίσκεται στη θέση "0".
LED αναμμένη (πράσινο χρώμα)	Το κύκλωμα είναι κλειστό. Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο και η θέση είναι "1".

Το κατάλληλο μέρος για εγκατάσταση

Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε στεγνό και χωρίς σκόνη χώρο.

Εγκατάσταση



Καλωδίωση



- Ⓓ Συσκευή για προστασία

